

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / FITTING INSTRUCTIONS

### SMONTAGGIO KIT ORIGINALE / OE EXHAUST REMOVAL INSNS

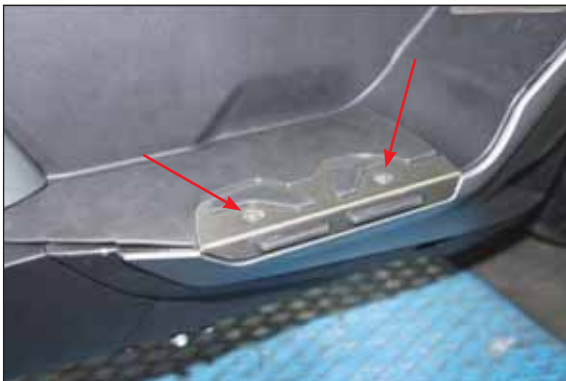


Rimuovere la vite che fissa il terminale originale alla staffa di supporto ed allentare la fascetta stringitubo. Smontare il silenziatore originale.

Remove the screw securing original silencer to the support bracket and loosen the hose clip. Remove the original silencer.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** rimuovere le viti indicate.

**Only if fitting collectors:** remove the screws shown above.



**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** rimuovere le viti indicate.

**Only if fitting collectors:** remove the screws shown above.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** rimuovere le viti indicate.

**Only if fitting collectors:** remove the screws shown above.



**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** aprire lo sportellino porta oggetti DX e rimuovere la vite indicata

**Only if fitting collectors:** remove the screw shown above, inside the RH case.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** rimuovere la vite indicata.

**Only if fitting collectors:** remove the screw shown above.





**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** rimuovere i perni in plastica neri all'interno della carena DX.

**Only if fitting collectors:** remove the pins inside RH fairing.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** rimuovere i perni in plastica sul puntale inferiore.

**Only if fitting collectors:** remove the pins inside bellypan.



**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** scostare la plastica della carena DX e rimuovere la vite indicata vicino alla batteria.

**Only if fitting collectors:** remove the screw shown above, close to the battery.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** svitare la vite indicata.

**Only if fitting collectors:** remove the screw shown above.



**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** rimuovere la vite indicata e rimuovere tutta la carena DX.

**Only if fitting collectors:** remove the screw shown above and the whole RH fairing.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** rimuovere le viti che fissano la vasca di recupero del liquido refrigerante, scollegare il tubo in gomma e spostarlo in modo da accedere più facilmente ai collettori.

**Only if fitting collectors:** remove the screws fixing the coolant tank, unplug the coolant pipe and move it away, to make room to remove the collectors





**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** svitare la sonda lambda.

**Only if fitting collectors:** unplug the oxygen sensor.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** sganciare la staffa di fissaggio del radiatore per poterlo spostare, svitare i dadi di fissaggio sui cilindri e rimuovere tutto il kit collettori originale.

**Only if fitting collectors:** remove the bracket fixing the radiator and move the radiator away, remove the bolts fixing the collectors to the cylinders and remove the original pipes.



## MONTAGGIO KIT MALOSS – MALOSS EXHAUST FITTING INSNS



**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** fissare lo spessore filettato da entrambi i lati come mostrato sopra.

**Only if fitting collectors:** fit the spacer (with threads on both sides) as shown above.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** fissare i collettori ai cilindri, utilizzando i dadi originali, senza stringere.

**Only if fitting collectors:** fit collectors to the cylinders, secure them using original nuts, but do not tighten.





**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** montare il raccordo 2:1 sui cilindri, fissare le molle tra collettori e raccordo e innestare la sonda lambda.

**Only if fitting collectors:** fit 2:1 mid-pipe to the collectors and secure it using the springs. Plug the oxygen sensor



**Solo in caso di montaggio del kit collettori:** fissare il raccordo 2:1 allo spessore filettato con la bulloneria fornita nel kit di montaggio.

**Only if fitting collectors:** secure the 2:1 mid-pipe to the threaded spacer using the hardware given in the fitting kit.



Innestare il silenziatore sul raccordo originale o sul raccordo Malossi (**Solo in caso di montaggio del kit collettori**) come mostrato in foto. Montare sui bussolotti le viti M6 fornite nel kit di montaggio (vedi foto).

Fit the silencer to original mid-pipe or to Malossi 2:1 mid-pipe (**Only if fitting collectors**) as shown above. Fit on the pellets the M6 screw given in the fitting kit, as shown above.



Fissare il silenziatore alla staffa di supporto, come mostrato in foto, utilizzando la fascetta e la bulloneria fornita nel kit di montaggio e lo spessore originale.

Secure the silencer to the mounting bracket as shown above, using the clamp and hardware given in the fitting kit and the original spacer.

**Solo in caso di montaggio del kit collettori**

Riassemblare i componenti dello scooter: staffa radiatore, vasca recupero liquido refrigerante e relativo tubo, la carena destra e relative viti, il puntale inferiore.

**Only if fitting collectors**

Re-assemble the parts you removed: radiator bracket, coolant tank and collant pipe, RH fairing and screws and the bellypan.



**N.B.**

**Controllare il serraggio di tutte le viti**

**NOTE**

**Check all the screws to be properly tightened**



**Art. 3215629B**

**ITALIANO**

**CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE**

Il presente certificato contiene copie dei documenti ufficiali relative all'omologazione del silenziatore di scarico secondo le norme CEE.

**ENGLISH**

**CERTIFICATE OF APPROVAL**

This certificate includes copies of the official documents concerning the homologation of an exhaust system according to the ECE regulations.

**FRANCAIS**

**CERTIFICAT D'APPROBATION**

Ce certificat comprends les copies des documents officiels qui concernent l'homologation d'un silencieux, selon les dispositions CEE.

**DEUTSCH**

**EG-ABE-GENEHMIGUNG ZERTIFIKAT**

Das beiliegende Zertifikat beinhaltet Kopien aus den offiziellen Akten fuer die Eg-Abnahme eines Auspuff-Endtopfes nach den vorgaben der neuen Cee-Norm.

**ESPAÑOL**

**CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN**

El presente certificado contiene copias de los documentos oficiales relativos a la homologación del tubo de escape según normas de la C.E.E.



**Référence:** e13\*97/24\*2009/108/9/III/2B\*9599\*03

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur Sandweiler, le 18 janvier 2013

## Certificat d'homologation en ce qui concerne un dispositif d'échappement non d'origine pour motorcycle(s)

Component type-approval in respect of a non-original exhaust system for a type of motorcycle

### CHAPITRE 9 – ANNEXE III – Appendice 2B Chapter 9 – Annex III – appendix 2B

**Autorité déléguée:**

*Assigned authority:*

*Société Nationale de Certification et d'Homologation*

*L-5201 Sandweiler*

**Rapport N°:**

*Report N°:*

LCA 54 378 030 12

**du service technique:**

*by technical service:*

Luxcontrol SA

B.P. 349

L-4004 Esch-sur Alzette

**en date du:**

*date:*

16.01.2013

**N° du certificat d'homologation:**

*Component type approval N°:*

e13\*97/24\*2009/108/9/III/2B\*9599\*03

**1. Marque du dispositif:** Malossi

*Make of exhaust:*

**2. Type du dispositif:** C45

*Type of exhaust:*

**Version:**

*Version:*

*refer to Page 2 of technical report*

**3. Nom et adresse du constructeur:** Arrow Special Parts S.p.A.

*Name and address of manufacturer:*

Via Citerese 128/130

I-06016 S. Giustino (PG)

4. **Nom et adresse du mandataire du constructeur**  
(le cas échéant): not applicable  
If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative:
5. **Marque(s) et Type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné:** see page 3 below  
Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed:
6. **Dispositif présenté à l'essai le:** 07.12.2012  
Date system submitted for testing:
7. **L'homologation est:** extended  
Component type-approval has been:
8. **Lieu:** Sandweiler  
Place:
9. **Date:** 18 janvier 2013  
Date:
10. **Signature:**  
Signature:

Pour le Ministre des Transports



Marco FELTES  
Inspecteur Principal 1<sup>er</sup> en rang

Pour la SNCH



Claude LIESCH  
Directeur



**Détail des documents joints au dossier et pouvant être obtenus sur demande:**  
Detail of annexed documents which can be obtained on request:

see: INDEX to TYPE-APPROVAL REPORT

**Modifications faisant l'objet de la présente extension:**  
*Modifications of this extension:*

- refer to Annex A, page 2 of technical report.

## Manufacturer's statement

The replacement silencer type C45, produced by Arrow Special Parts S.p.A., is complying with the EC-Directive 97/24/EC Chapter 9 regarding permissible sound level and exhaust system.

The following versions of the above mentioned replacement silencer type can be fitted to the vehicles listed below:

Drawing No.	Marking	Vehicle type	Vehicle Model	Vehicle appr. number
PR3029	e13 9599 9	C65 var.0131 ver.A C65 var.0133 ver.A	BMW C600 Sport / C650 GT	e4*2002/24*2896 e4*2002/24*2897

Esch-sur-Alzette,

Your sincerely,

Luxcontrol SA, Type approval department

Pour le Département des Transports



Marco FELTES  
Inspecteur Principal

Pour la SNCH

Claude LIESCH  
Directeur

We confirm that the Luxembourgian Ministry of Transport has accepted Luxcontrol SA as a competent testing laboratory with regard to the EC-Directives.

**Luxcontrol SA**

1, Av. des Terres Rouges  
BP 349  
L-4004 Esch-sur-Alzette  
LUXEMBOURG

Tél. ++352-54,77,11-1  
Fax ++352-54,77,11-203  
E-mail: info@luxcontrol.com  
Int.: www.luxcontrol.com  
N ident.: LU 113 536 61  
RC Lux.: B15664

Fortis Banque Luxembourg  
IBAN: LU56 0030 1612 0727 0000  
BIC: BGLLLULL  
Dexia-BIL  
IBAN: LU48 0026 1824 1543 2600  
BIC: BILLULLL